

TERMS AND CONDITIONS FOR THE PROVISION OF SUPPLY PARTNER SERVICES

These Terms and Conditions for the Provision of Supply Partner Services shall be the only terms and conditions applicable to the provision of Supply Partner Services by Supply Partner to RTB House.

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

- 1.1. **Advertisers** – entities for which RTB House provides marketing services through serving RTB House Ads on the Inventory;
- 1.2. **Affiliate** – any person, corporation, partnership, current or future subsidiary, or other entity or association that directly or indirectly, through one or more intermediaries, controls, is controlled by, or is under common control with the relevant Party, where “control” means the power to direct the management and policies of such Party or ownership of more than fifty percent (50%) of the common stock or other voting interests in such Party;
- 1.3. **Agreement** – these Terms and the Insertion Order executed by the Parties, jointly setting forth the Parties’ rights and obligations related to the provision of Supply Partner Services;
- 1.4. **Authorized Recipients** – a Party’s Affiliates or such Party’s or its Affiliates’ directors, officers, employees, subcontractors and professional advisors who need to process the Confidential Information for the purpose of performance of the Agreement, necessary business reporting or auditing procedures within the Party’s corporate group or other legitimate reason;
- 1.5. **Bid** – RTB House’s request for purchase of a single Impression;

媒体パートナーサービス提供条件

本媒体パートナーサービス提供条件は、媒体パートナーが媒体パートナーサービスを RTB House に提供するに際して適用される唯一の条件となるものとする。

1. 定義および解釈

- 1.1. **広告主** – RTB House が本インベントリで RTB House 広告を配信することにより、マーケティングサービスを提供する相手先の法人組織
- 1.2. **関連会社** – 直接または間接に、一つ以上の中間者を通じて、該当する当事者を支配し、該当する当事者に支配され、または該当する当事者と共通の支配のもとにある人、法人、パートナーシップ、現在もしくは将来の子会社その他の法主体もしくは団体。この場合、「支配」とは、当該当事者の経営および方針を指図する権能を有していること、または当該当事者の 50 パーセントを超える普通株式その他の議決権持分を所有していることを意味する。
- 1.3. **本契約** – 媒体パートナーサービスの提供にかかわる当事者の権利および義務を共同で定めた両当事者が署名をした本条件および広告掲載申込書
- 1.4. **権限のある受領者** – 本契約の履行、必要な事業報告、当事者の企業グループ内での監査手続その他正当な事由のために秘密情報を処理する必要がある当事者の関連会社または当該当事者もしくはその関連会社の取締役、役員、従業員、下請業者および専門家アドバイザー
- 1.5. **入札** – RTB House による 1 インプレッションを購入するリクエスト

- 1.6. **Bid Request** – an automated request sent by Supply Partner to RTB House offering a single Impression for purchase;
- 1.7. **Claim** – shall have the meaning assigned to it in Section 6.4;
- 1.8. **Confidential Information** – shall have the meaning assigned to it in Section 11.1;
- 1.9. **Data Protection Laws** – all applicable laws and regulations which relate to the processing of personal data and privacy in the relevant territories;
- 1.10. **End User** – any person who visits Supply Partner’s Inventory and whose data is subject to processing in accordance with these Terms;
- 1.11. **Force Majeure** – shall have the meaning assigned to it in Section 6.2;
- 1.12. **Impression** – a single instance of an RTB House Ad being displayed on an Inventory to an End User in accordance with a Bid Request and the relevant Bid;
- 1.13. **Intellectual Property Rights** – trade secret rights, rights in know-how, moral rights, copyrights, patents, trademarks (and the goodwill represented thereby), and similar rights of any type under the laws of any governmental authority, domestic or foreign, including all applications for and registrations of any of the foregoing;
- 1.14. **Inventory** – websites, Internet-enabled applications, mobile applications or other online environments containing digital advertising space (inventory) that Supply Partner owns or is otherwise legally authorized to use and which Supply Partner will make available to RTB House hereunder for the purpose of the display of RTB House Ads subject to the terms and conditions of the Agreement;
- 1.15. **Insertion Order** – a document constituting an integral part of the Agreement, executed by the Parties, whereby RTB House commissions Supply Partner to provide Supply Partner
- 1.6. **入札リクエスト** – 1 インプレッションの購入を申し込んでいる RTB House に媒体パートナーが送信する自動リクエスト
- 1.7. **請求** – 第 6.4 項で付されている意味を有する。
- 1.8. **秘密情報** – 第 11.1 項で付されている意味を有する。
- 1.9. **データ保護法** – 該当するテリトリーにおける個人データおよびプライバシーの処理に関するすべての適用法令
- 1.10. **エンドユーザー** – 媒体パートナーの本インベントリに訪問し、そのデータが本条件に従って処理される者
- 1.11. **不可抗力** – 第 6.2 項で付されている意味を有する
- 1.12. **インプレッション** – RTB House 広告が入札リクエストおよび該当の入札に従ってエンドユーザーに対して本インベントリに表示される 1 回の回数
- 1.13. **知的財産権** – 国内または外国の国家の法律に基づく営業秘密の権利、ノウハウにかかる権利、著作権者人格権、著作権、特許、商標（およびそれらにかかる信用）ならびにそれらに類する権利（これらいずれかの出願および登録のすべてを含む）
- 1.14. **本インベントリ** – 媒体パートナーが所有し、その他使用する法的権限を有し、かつ、媒体パートナーが RTB House に対して、本契約の条件に従うことを条件に RTB House 広告を表示する目的で本条件に基づき提供するデジタル広告スペース（インベントリ）を含んでいるウェブサイト、インターネット接続可能なアプリケーション、モバイルアプリケーションその他のオンライン環境
- 1.15. **広告掲載申込書** – 本契約の不可分の一部を成し、両当事者の署名がある文書で、これによって RTB House が媒体パートナーに対して該当の申込書および本条件に定める条件に基づき媒体パートナーサービスを提供することを委託するもの

Services on the terms and conditions set forth therein and in these Terms;

- | | |
|---|---|
| <p>1.16. Panel – online interface made available to Supply Partner, containing RTB House Ad display statistics;</p> | <p>1.16. 管理画面 – 媒体パートナーに提供されるオンラインインターフェースで、RTB House 広告の表示に関する統計が含まれているもの</p> |
| <p>1.17. Parties – together RTB House and Supply Partner, each individually referred to as the “Party”;</p> | <p>1.17. 両当事者 – RTB House および媒体パートナーであって、それぞれ個別に「当事者」という。</p> |
| <p>1.18. Remuneration – remuneration payable to Supply Partner by RTB House for the provision of Supply Partner Services;</p> | <p>1.18. 媒体パートナー報酬 – 媒体パートナーサービスの提供に対して RTB House が媒体パートナーに対して支払うべき報酬</p> |
| <p>1.19. RTB House – RTB House Japan K.K. with its registered seat in Tokyo, Japan with its principal office located at MG Meguro Ekimae Building, 2-15-19, Kamiosaki, Shinagawa-ku, Tokyo, 141-0021, Japan, registration number (8)010701034767, tax identification number 000 18079;</p> | <p>1.19. RTB House – 〒141-0021 日本国東京都品川区上大崎 2-15-19 MG 目黒駅前ビルに所在する主たる営業所を有し、日本国東京に登録上の所在地を置き、商業登記番号(8)010701034767、納税者番号 000 18079 の RTB House Japan 株式会社</p> |
| <p>1.20. RTB House Ad – any advertising content promoting products or services of Advertisers, delivered by RTB House to Supply Partner to be displayed on the Inventory, including but not limited to the ad’s images, graphics, video, links, text, data, font or any other creative elements;</p> | <p>1.20. RTB House 広告 – 広告主の製品またはサービスを販促する広告コンテンツであって、本インベントリに表示される目的で RTB House が媒体パートナーに引き渡すもので、これには広告の画像、グラフィック、動画、リンク、テキスト、データ、フォントその他の創造的要素を含むが、これらに限定されない。</p> |
| <p>1.21. RTB House Company – any Affiliate of RTB House;</p> | <p>1.21. RTB House 関連会社 – RTB House の関連会社</p> |
| <p>1.22. RTB House Data – any data related to the display of an RTB House Ad, including data relating to an End User, which is disclosed by RTB House to Supply Partner, excluding Supply Partner Data;</p> | <p>1.22. RTB House データ – RTB House 広告の表示にかかわるデータ（エンドユーザに関するデータを含む）で、RTB House が媒体パートナーに開示するもの。ただし、媒体パートナー・データを除く。</p> |
| <p>1.23. RTB House Technology – RTB House’s performance advertising technology allowing the display of RTB House Ads on the Inventory, to be viewed by the relevant End User, and the Panel;</p> | <p>1.23. RTB House 技術 – 該当のエンドユーザが閲覧する本インベントリに、および管理画面に、RTB House 広告を表示することを可能にする RTB House のパフォーマンス広告技術</p> |
| <p>1.24. Supply Partner Service – a service provided by Supply Partner to RTB House hereunder, consisting of making digital advertising space on the Inventory available to RTB House to bid on and purchase on a per-impression basis,</p> | <p>1.24. 媒体パートナーサービス – 媒体パートナーが本条件に基づいて RTB House に提供するサービスで、その内容は、RTB House がインプレッションごとに入札しおよび購入するために本インベントリのデジタル広告スペースを利用することが</p> |

- thus enabling RTB House's serving of RTB House Ads thereon;
- 1.25. **Supply Partner** – any person, as specified in the Insertion Order, providing Supply Partner Services to RTB House hereunder;
- 1.26. **Supply Partner Data** – any data which is disclosed by Supply Partner to RTB House or collected by RTB House in relation to display of an RTB House Ad on the Inventory, including any data relating to an End User, such as cookie IDs, mobile advertising IDs, IP addresses, URLs of visited websites, geolocation data, timestamps, excluding RTB House Data;
- 1.27. **Tag** – cookie-setting and data collection software, tags, pixels, cookies, device IDs, web beacons or other similar tracking technologies that enable RTB House to monitor or record events related to End Users' activity on the Internet
- 1.28. **Terms** – these Terms and Conditions for the Provision of Supply Partner Services;
- 1.29. **Working Day** – any day which is not a Saturday, Sunday or a bank or public holiday in Japan.
- 1.30. Wherever in these Terms reference is made to a "person", this shall mean any individual, sole proprietorship, partnership, corporation, limited liability company, trust, joint stock company, joint venture, governmental authority or other entity of any nature whatsoever.
2. **SUPPLY PARTNER SERVICE. IMPLEMENTATION**
- 2.1. Pursuant to the Agreement, Supply Partner shall provide Supply Partner Service to RTB House and RTB House Companies in consideration for the Remuneration set forth in Section 7.
- 2.2. Following the execution of the Agreement, without undue delay, the Parties will establish a timeline regarding the implementation of Supply Partner Services. Supply Partner undertakes to provide RTB House with documents and data necessary for the
- でき、これによりそのスペースに RTB House が RTB House 広告を配信することが可能となるもの
- 1.25. **媒体パートナー** – 広告掲載申込書に明記されているところに従って、本条件に基づき媒体パートナーサービスを RTB House に提供する者
- 1.26. **媒体パートナー・データ** – 本インベントリに RTB House 広告を表示することに関連して媒体パートナーが RTB House に開示し、または RTB House が収集する、Cookie ID、モバイル広告 ID、IP アドレス、訪問したウェブサイトの URL、地理位置情報データ、タイムスタンプ等のデータ（エンドユーザに関するデータを含む）。ただし、RTB House データを除く。
- 1.27. **タグ** – インターネットにおけるエンドユーザのアクティビティに関するイベントを RTB House が監視または記録することを可能にする、Cookie を設定してデータを収集するソフトウェア、タグ、ピクセル、Cookie、デバイス ID、ウェブビーコンその他類似のトラッキングの技術
- 1.28. **本条件** – 媒体パートナーサービスの提供に関する条件
- 1.29. **営業日** – 日本の土曜日、日曜日または銀行の休日もしくは祝祭日以外の日
- 1.30. 本条件で、「人」というときは、個人、個人事業主、パートナーシップ、法人、有限責任会社、信託、株式会社、ジョイントベンチャー、国家機関その他性質のいかんを問わない法主体を意味する。
2. **媒体パートナーサービス 実施**
- 2.1. 本契約に従い、媒体パートナーは、RTB House および RTB House 関連会社に対し、第 7 項に定める媒体パートナー報酬の対価として、媒体パートナーサービスを提供するものとする。
- 2.2. 本契約に署名した後、不当に遅滞することなく、両当事者は、媒体パートナーサービスの実施に関するタイムラインを設定する。媒体パートナーは、RTB House に対し、媒体パートナーサービスを実施するために必要な書類およびデータを提供することを保証する。

purposes of the implementation of Supply Partner Services.

- 2.3. Supply Partner undertakes to comply with the technical requirements and specifications provided by RTB House for the purpose of setting up Supply Partner Services to enable proper delivery, display, tracking and reporting of RTB House Ads on the Inventory. These technical specifications may require Supply Partner to include on the Inventory any code, Tags, cookies or device IDs provided by RTB House.
- 2.4. Supply Partner will provide RTB House with transparent and precise information about the Inventory as requested by RTB House.
- 2.5. Supply Partner is not entitled to modify any code, Tags, cookies, scripts, device IDs or other programming instructions provided by RTB House hereunder, unless otherwise instructed by RTB House.

3. MEASUREMENTS. THE PANEL

- 3.1. RTB House measures through its servers the number of impressions, clicks or other metrics necessary to calculate the Remuneration. These measurements will be available to Supply Partner for viewing via the Panel, subject to Section 3.3.
- 3.2. RTB House’s measurements visible in the Panel are final and shall prevail over any other measurements for the purpose of calculation of the Remuneration.
- 3.3. RTB House grants Supply Partner access to the Panel throughout 99% of the calendar year. Statistics are updated with a maximum delay of 2 (two) Working Days.
- 3.4. Supply Partner will be exclusively responsible for the use and storage of its personal and confidential password and ID to the Panel and shall immediately notify RTB House of any loss or involuntary disclosure thereof.
- 3.5. RTB House is allowed to share with the Advertisers any data regarding advertising

- 2.3. 媒体パートナーは、RTB House 広告を本インベントリに適切に配信し、表示し、トラッキングし、および報告することが可能となるように媒体パートナーサービスを開始するために RTB House が提供する技術要件および仕様を順守することを保証する。この技術仕様で、RTB House が提供するコード、タグ、Cookie またはデバイス ID を本インベントリに含めることを媒体パートナーに要求することができる。
- 2.4. 媒体パートナーは、RTB House による別段の指示がない限り、RTB House が要求するときは本インベントリに関する透明かつ正確な情報を RTB House に提供する。
- 2.5. 媒体パートナーは、RTB House が本条件に基づいて提供するコード、タグ、Cookie、スクリプト、デバイス ID その他プログラムに関する指示を修正する権利を有しない。

3. 計測値 管理画面

- 3.1. RTB House は、媒体パートナー報酬を計算するために必要なインプレッション数、クリックその他の指標を自己のサーバーによって計測する。この計測値は、第 3.3 項に従い、媒体パートナーが管理画面によって閲覧するために利用することができる。
- 3.2. 管理画面で見られる RTB House の計測値は、最終的なものであり、媒体パートナー報酬の計算のための他の計測値に優先するものとする。
- 3.3. RTB House は、媒体パートナーに対し、暦年のほとんどの時間、管理画面にアクセスすることを許可する。統計は、遅くとも 2 営業日以内に更新される。
- 3.4. 媒体パートナーは、自己の個人および秘密のパスワードおよび ID を管理画面で使用しおよび保存する排他的責任を負い、その損失または自らの意思によらない開示があるときは直ちに RTB House に通知するものとする。
- 3.5. RTB House は、本インベントリによって広告主のために行われる広告キャンペーンに関する

campaigns conducted on their behalf via the Inventory, including the fact that Supply Partner is a source of inventory, the Inventory on which RTB House Ads are being served and the number and value of impressions generated from specific Inventory.

データを、媒体パートナーが本インベントリの情報源であるという事実、RTB House 広告が配信される本インベントリおよび特定のインベントリから発生するインプレッションの数および値とともに広告主に共有することができる。

4. GENERAL CONDITIONS

- 4.1. Supply Partner will ensure the Inventory's compliance with RTB House Advertising Guidelines set forth in **Appendix 1** hereto.
- 4.2. Supply Partner shall not, directly or indirectly, generate impressions for or clicks on or related to any RTB House Ad through any automated, fraudulent or other invalid means, including but not limited to repeated manual clicks, the use of robots or other automated query tools or computer-generated search requests.
- 4.3. RTB House Technology and RTB House Tags shall not be commercially exploited or made available (sold, licensed, rented etc.) by Supply Partner for purposes other than proper performance of the Agreement.
- 4.4. Supply Partner is prohibited from including, directly or indirectly, RTB House Ads in a browser window generated by any malware, adware, spyware, P2P application, viruses, "Trojan horses", "computer worms", data erasers, domain spoofing or any other malware which could interfere or disrupt the integrity of RTB House Technology.
- 4.5. Supply Partner is prohibited from modifying, adapting, translating, preparing derivative works of, decompiling, reverse-engineering, disassembling or otherwise attempting to derive source code from RTB House Technology or RTB House Tags, as well as any other software or documentation of RTB House, or creating or attempting to create a substitute or similar service or product through use of or access to RTB House Technology or proprietary information or materials related thereto.

4. 一般条件

- 4.1. 媒体パートナーは、本インベントリが本条件の**付属書 1**に定める RTB House 広告ガイドラインに適合していることを保証する。
- 4.2. 媒体パートナーは、自動化された、不正な、または他の無効な手段（連続手動クリック、ロボットその他の自動クエリツールの使用またはコンピュータ処理による検索要求を含むが、これらに限定されない）によって RTB House 広告にかかわるインプレッションまたはクリックを直接または間接に生じさせないものとする。
- 4.3. 媒体パートナーは、本契約の適切な履行以外の目的のために、RTB House 技術および RTB House タグを商業目的に利用または提供（販売、許諾、貸与など）しないものとする。
- 4.4. 媒体パートナーは、RTB House 技術のインテグリティを妨げまたは混乱させる可能性のある、マルウェア、アドウェア、スパイウェア、P2P アプリケーション、ウイルス、「トロイの木馬」、「コンピュータワーム」、データ消去ウイルス、ドメインのなりすましその他のマルウェアで生成されたブラウザウィンドウに RTB House 広告を直接または間接に含めてはならない。
- 4.5. 媒体パートナーは、RTB House 技術または RTB House のタグその他 RTB House のソフトウェアまたはマニュアルの改変、翻案、翻訳、二次的著作物の作成、逆コンパイル、リバースエンジニアリング、逆アセンブル、その他ソースコード解明の試みを行ってはならず、または RTB House 技術もしくは専有情報もしくはこれらの関連資料を使用またはアクセスすることによって代替品または類似のサービスまたは製品を考案または考案しようとはならない。

5. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

- 5.1. RTB House gives no warranty or condition, express or implied, with respect to any matter and, in particular, expressly disclaims any warranties or conditions of non-infringement, quality or fitness for any particular purpose of RTB House Technology.
- 5.2. RTB House warrants and represents to Supply Partner that:
- 5.2.1. RTB House has the right, power and authority to enter into the Agreement and perform its obligations as set out herein;
- 5.2.2. any information provided to Supply Partner hereunder is true, accurate, complete and current;
- 5.2.3. it shall comply with all relevant laws and regulations;
- 5.2.4. RTB House will implement appropriate technical and organizational measures to protect Supply Partner Data and RTB House Data against accidental or unlawful destruction or accidental loss, alteration, unauthorized disclosure or access, in particular where the processing involves the transmission of data over a network and against all other unlawful forms of processing.
- 5.3. Supply Partner warrants and represents to RTB House that:
- 5.3.1. Supply Partner has the right, power and authority to enter into the Agreement and perform its obligations as set out herein;
- 5.3.2. the Inventory is either owned by Supply Partner or Supply Partner is legally authorised to operate on such Inventory to the extent sufficient to perform its obligations hereunder;
- 5.3.3. Supply Partner and the Inventory comply at all times with all applicable

5. 表明および保証

- 5.1. RTB House は、いかなる事項に関しても明示または黙示を問わずいかなる保証を行っておらずいかなる条件も付しておらず、特に、RTB House 技術の非侵害、品質または特定目的適合性に関するいかなる保証または条件も明示的に否認する。
- 5.2. RTB House は、媒体パートナーに対し、次のことを保証し、表明する。
- 5.2.1. RTB House は、本契約を締結し、および本条件に定める自己の義務を履行する権利、権能および権限を有する。
- 5.2.2. 本条件に基づき媒体パートナーに提供された情報は、真正、正確、完全、かつ、最新のものである。
- 5.2.3. RTB House は、該当のすべての法令を順守するものとする。
- 5.2.4. RTB House は、特にネットワーク上でのデータの送信を伴う処理の場合の偶発的もしくは違法な破壊、不慮の損失、改ざん、不正な開示もしくはアクセスから、その他のすべての違法な処理の方法から媒体パートナー・データおよび RTB House データを保護するために、適切な技術的および組織的な対策を講じる。
- 5.3. 媒体パートナーは、RTB House に対し、次のことを保証し、表明する。
- 5.3.1. 媒体パートナーは、本契約を締結し、および本条件に定める自己の義務を履行する権利、権能および権限を有する。
- 5.3.2. 本インベントリは媒体パートナーが所有しているか、または媒体パートナーは本条件に基づく自己の義務を履行するために十分な範囲でのみ本インベントリで運営する法的権限を有している。
- 5.3.3. 媒体パートナーおよび本インベントリは、いかなる時にも、適用される慣習

laws, statutes, statutory instruments, contracts, regulations, advertising and marketing codes of practice, including any guidelines or policies as made available by RTB House, in particular RTB House Advertising Guidelines set forth in Appendix 1 hereto;

5.3.4. any information provided to RTB House hereunder is true, accurate, complete and current;

5.3.5. Supply Partner shall not provide to RTB House any data that directly identifies an individual (such as e-mail address, name, surname), via its data feed or otherwise;

5.3.6. the Inventory is not directed to children under the age of 16 (sixteen), Supply Partner does not, directly or indirectly, collect information from users known by Supply Partner to be under the age of 16 (sixteen) and Supply Partner does not use any service to select or target RTB House Ads based on the knowledge or inference that the user is under the age of 16 (sixteen), user's past visits to any Inventory that is directed to children, information deemed sensitive by any applicable law or self-regulatory program, or otherwise in a manner inconsistent with the Agreement;

5.3.7. Supply Partner will implement appropriate technical and organizational measures to protect Supply Partner Data and RTB House Data against accidental or unlawful destruction or accidental loss, alteration, unauthorized disclosure or access, in particular where the processing involves the transmission of data over a network and against all other unlawful forms of processing.

6. LIABILITY AND INDEMNIFICATION

6.1. Save for the indemnity in Section 6.4 below, to the maximum extent permitted by applicable law, neither Party will be liable for any consequential, incidental, indirect, punitive,

法、制定法、法令集、契約、規則、広告およびマーケティング実務指針のすべて（RTB House が提供するガイドラインまたは指針を含む）、特に本条件の付属書 1 に定める RTB House 広告ガイドラインを順守しおよび適合している。

5.3.4. 本条件に基づき RTB House に提供された情報は、真正、正確、完全、かつ、最新のものである。

5.3.5. 媒体パートナーは、RTB House に対し、データフィードその他の方法により、個人を直接識別するデータ（電子メールアドレス、名、姓など）を提供しないものとする。

5.3.6. 本インベントリは 16 歳未満の児童に向けられず、媒体パートナーはユーザから 16 歳未満であることを知りながら情報を直接または間接に収集せず、および媒体パートナーはユーザが 16 歳未満であるとの認識または推定に基づき RTB House 広告を、児童に向けられた本インベントリへのユーザの訪問履歴を、適用の法律または自主規制プログラムにより機密と認められた情報を、その他本契約に反する方法で選定またはターゲットにするためにサービスを利用しない。

5.3.7. 媒体パートナーは、特にネットワーク上でのデータの送信を伴う処理の場合の偶発的もしくは違法な破壊、不慮の損失、改ざん、不正な開示もしくはアクセスから、その他のすべての違法な処理の方法から媒体パートナー・データおよび RTB House データを保護するために、適切な技術的および組織的な対策を講じる。

6. 責任および免責

6.1. 下記第 6.4 項の免責を除き、適用法が許容する最大の範囲まで、いずれの当事者も、間接損害、付随的損害、非直接的損害、懲罰的損害、特別損害その他類似の損害（利益の損失お

special or other similar damages (including but not limited to loss of profit and loss of revenues), whether under contract, tort, or other theory of recovery, even if such Party was or should have been advised of the possibility of such damages, nor for any total aggregate liability arising out of this Agreement from any cause of action whatsoever in excess of the amounts paid by RTB House hereunder during the 3 (three) months prior to the date on which the cause of action arose. The exclusion and limitation of liability set forth in the preceding sentence will not apply in the event of violation by Supply Partner of the provisions of Section 4 (General Conditions), Section 5.3. (Supply Partner's warranties and representations), Section 8.3 (improper use of RTB House Data), Section 9 (Privacy), Section 11 (Confidentiality), or Section 12 (Anti-Social Forces).

- | | | | |
|------|---|------|--|
| 6.2. | Neither Party shall be liable for any failure or delay resulting from any event beyond the reasonable control of that Party including, without limitation fire, flood, insurrection, war, terrorism, earthquake, power failure, civil unrest, explosion, embargo or strike (hereinafter referred to as "Force Majeure"). | 6.2. | いづれの当事者も、該当の当事者の合理的な管理の及ばない事由（以下「不可抗力」という）に起因する不履行または遅滞について、責任を負わない。不可抗力は、火災、洪水、暴動、戦争、テロ行為、地震、停電、社会不安、爆発、通商禁止またはストライキを含むが、これらに限定されない。 |
| 6.3. | For the avoidance of doubt, nothing in these Terms excludes or limits either Party's liability for fraud, gross negligence, death, personal injury or any other matter to the extent that such exclusion or limitation would be unlawful. | 6.3. | 疑義を回避するため付言すると、本条件のいかなる定めも、詐欺行為、重過失、死亡、身体傷害その他上記の排除または制限が違法となるような場合にこれに限定される事項を排除または制限するものではない。 |
| 6.4. | Supply Partner shall defend, hold harmless and indemnify RTB House, its Affiliates and their respective directors, employees, and agents from and against any and all claims, suits, demands, judgments, and proceedings of any kind (collectively "Claims") asserted or filed by any third party or any government or industry organization, and any damages, losses, expenses, liabilities, or costs of any kind (including but not limited to reasonable attorneys' fees and court costs) arising out of or related to any breach or alleged breach of Section 4 (General Conditions), Section 5.3 (Supply Partner's warranties and representations), Section 8.3 (improper use of RTB House Data), Section 9 (Privacy) or Section 11 (Confidentiality). | 6.4. | 媒体パートナーは、第4項（一般条件）第5.3項（媒体パートナーの保証および表明）、第8.3項（RTB House データの不正使用）、第9項（プライバシー）または第11項（秘密保持）の違反または違反の主張から生じるまたはこれに関連する、第三者または政府もしくは業界団体が主張または提起した一切の請求、訴訟、要求、判決および訴訟手続および損害賠償、損失、経費、債務またはあらゆる種類の費用（合理的な弁護士費用および裁判費用を含むが、これらに限定されない）のすべて（総称して「請求」）について、RTB House、その関連会社およびそれぞれの取締役、従業員および代理人を防御し、免責し、および補償するものとする。 |

- 6.5. Should circumstances described in Section 6.4 above occur, RTB House will provide Supply Partner with a prompt notice of such Claim, and Supply Partner will immediately provide RTB House with all necessary documents and information which could have an impact on the outcome of relevant proceedings as well as with assistance in connection with such Claim. RTB House will have full control and authority to investigate, defend and settle such Claim, provided that any settlement of such Claim requires prior consent of Supply Partner (which shall not be unreasonably withheld).
- 6.5. 上記第 6.4 項の事態が発生するような場合には、RTB House は媒体パートナーに対して当該請求を速やかに通知し、媒体パートナーは RTB House に対して該当の訴訟手続の結果に影響を及ぼす可能性のあるすべての必要な書類および情報ならびに当該請求にかかわる支援を提供する。RTB House は、当該請求について調査し、防御し、および和解する完全な管理権および権限を有する。ただし、当該請求の和解については、媒体パートナーの事前の同意を要する（なお、その同意は不当に保留されないものとする）。
- 6.6. The Parties agree that the provisions of this Section 6 reflect a reasonable allocation of risk and that neither Party would enter into the Agreement without the exclusions and limitation of liability set forth herein. Supply Partner furthermore acknowledges and accepts that the Remuneration takes into account the risks involved in the transaction and represents a fair allocation thereof.
- 6.6. 両当事者は、本項第 6 項の規定が合理的なリスク配分を反映していること、およびいずれの当事者も本条件に定める責任の排除および限定なしには本契約を締結しなかったことに同意する。上記のほか、媒体パートナーは、媒体パートナー報酬が取引に伴うリスクを考慮していることを確認しおよび了承し、それが公正な配分であることを表明する。

7. REMUNERATION

- 7.1. All Remuneration shall be paid to Supply Partner by RTB House on the basis of an invoice to be issued, in accordance with applicable law, within 7 (seven) Working Days from the end of the calendar month in which RTB House Ads from which such Remuneration was generated were displayed on the Inventory. The Remuneration shall be paid by RTB House within 45 (forty-five) days from the receipt of a properly issued invoice.
- 7.1. 媒体パートナー報酬のすべては、当該媒体パートナー報酬の発生する RTB House 広告が本インベントリに表示された暦月の末日から 7 営業日以内に、適用法に従い、発行されるインボイスに基づき RTB House が媒体パートナーに支払うものとする。媒体パートナー報酬は、RTB House が、正当に発行されたインボイスを受け取ってから 45 日以内に支払うものとする。
- 7.2. In the event the Agreement is terminated by either Party, RTB House shall pay Supply Partner all accrued Remuneration due to Supply Partner for Supply Partner Services provided prior to such termination. Payment shall be made on the basis of an invoice being issued within 7 (seven) Working Days from the end of the month in which the Agreement was terminated, with a 45 (forty-five) day payment deadline and shall include all the remaining Remuneration due to Supply Partner, subject to Section 7.4 below.
- 7.2. 本契約がいずれかの当事者により終了される場合には、RTB House は、当該終了前に提供された媒体パートナーサービスについて媒体パートナーに対して支払う義務のある発生済みのすべての媒体パートナー報酬を媒体パートナーに支払うものとする。支払は、本契約が終了した月の末日から 7 営業日以内にインボイスを発行し、45 日の支払期限によってなされるものとし、この支払には、下記第 7.4 項に従い、媒体パートナーに対して支払義務のある媒体パートナー報酬の残存金額のすべてが含まれるものとする。

- 7.3. Supply Partner is exclusively responsible for providing accurate address and other contact and payment information to RTB House.
- 7.3. 媒体パートナーは、RTB House に対して正確な住所その他連絡および支払情報を提供する排他的責任を有する。
- 7.4. RTB House shall not be liable for any payment of the Remuneration which, in its sole determination, is calculated on the basis of or in connection with:
- 7.4. RTB House は、次に掲げる事項に基づきまたはこれに関連して計算されたと自己が判断する媒体パートナー報酬の支払金については、責任を負わないものとする。
- 7.4.1. Impressions of or clicks on RTB House Ads generated through any automated, deceptive, fraudulent, or other invalid means including without limitation any Impressions or clicks:
- 7.4.1. 自動化された、欺瞞的な、不正なまたは他の無効な手段によって生じる RTB House 広告のインプレッションまたは RTB House 広告へのクリック（何らかのインプレッションまたはクリックを含むが、これに限定されない）
- i) originating from Supply Partner’s IP address(es) or computer(s) under its control;
- i) 自己の管理のもとにある媒体パートナーの IP アドレスまたはコンピュータから生じる場合
- ii) solicited by payment of money or other consideration, false representation, or request for end users of any of the Inventory to view or click on RTB House Ads;
- ii) 金銭その他の対価の支払、虚偽表示または本インベントリのエンドユーザに対する要請によって、RTB House 広告を閲覧またはクリックすることを求められた場合
- iii) generated through repeated manual clicks, the use of robots, automated programs, query tools or computer-generated search request;
- iii) 手動により繰り返されるクリック、ロボットの使用、自動化されたプログラム、クエリツールまたはコンピュータ処理によるサーチリクエストによって生成された場合
- 7.4.2. RTB House Ads delivered to any such End Users whose browsers have JavaScript or cookies or device ID disabled;
- 7.4.2. JavaScript または Cookie もしくはデバイス ID が無効であるブラウザのエンドユーザに配信された RTB House 広告
- 7.4.3. Impressions or clicks co-mingled with a significant number of Impressions or clicks described in Section 7.4.1 above;
- 7.4.3. 上記第 7.4.1 項に記載する著しい数の無効インプレッションまたはクリックが混ざっているインプレッションまたはクリック
- 7.4.4. any other breach of the Agreement by Supply Partner.
- 7.4.4. その他媒体パートナーによる本契約の違反
- 7.5. RTB House is entitled to withhold payments of the Remuneration to Supply Partner due to any of the circumstances set forth in Section 7.4, pending RTB House’s reasonable investigation thereof.
- 7.5. RTB House は、第 7.4 項に定める事由のいずれかを理由に、RTB House が合理的に調査する間、媒体パートナーへの媒体パートナー報酬の支払を保留する権利を有する。
- 7.6. Supply Partner undertakes to pay all applicable taxes and charges imposed by any government entity in connection with Supply Partner’s provision of Supply Partner Service, including without limitation taxes, withholdings, levies
- 7.6. 媒体パートナーは、媒体パートナーが媒体パートナーサービスを提供することに関連して政府機関により課される適用の租税および課徴金のすべてを支払う責任を負う。これには、媒体パートナーが媒体パートナー報酬を受

and charges related to Supply Partner's receipt of the Remuneration. The Remuneration as visible in the Panel is a net amount to which VAT should be added in accordance with applicable regulations.

- 7.7. In case Supply Partner is a tax resident of a country different than Japan Supply Partner shall deliver to RTB House an original certificate of tax residency in the beginning of each year of the Parties' cooperation. The first certificate shall be delivered within 30 (thirty) days from the Effective Date. In case of non-provision of the certificate, all applicable taxes or charges shall be withheld by RTB House.

8. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

- 8.1. Supply Partner acknowledges that RTB House and RTB House Companies are entitled to all Intellectual Property Rights in and to RTB House Technology, including any documentation related thereto, as well as being entitled to Intellectual Property Rights in and to RTB House Ads to the extent necessary to fulfil their obligations hereunder. RTB House acknowledges that Supply Partner is entitled to all Intellectual Property Rights to the Supply Partner Service.
- 8.2. Each Party agrees to use the other Party's Intellectual Property Rights solely to the extent expressly set forth in these Terms.
- 8.3. All RTB House Data can be used to process Supply Partner Services and for Supply Partner's internal reporting purposes, subject to Section 11 hereof, and shall not be used for any other Supply Partner's commercial activities where RTB House is not a co-participant.
- 8.4. Supply Partner authorises RTB House and RTB House Companies to identify Supply Partner as a partner in general listings of supply partners that RTB House or RTB House Companies may make available on their websites or in promotional or marketing materials. Strictly within the limits of the abovementioned purposes Supply Partner hereby grants RTB House and RTB House Companies a world-wide, royalty-free license to reproduce and

け取ることによる租税、源泉徴収税、賦課徴収および課徴金を含むが、これらに限定されない。管理画面で見ることができる媒体パートナー報酬は、正味金額であり、適用の規則に従って VAT が加算されるべきである。

- 7.7. 媒体パートナーが日本以外の国の納税者である場合には、媒体パートナーは、RTB House に対し、両当事者が提携する各年度初めに居住者証明書原本を提出するものとする。第 1 回目の証明書は、効力発生日から 30 日以内に提出されるものとする。証明書の提出がない場合には、すべての適用の租税または課徴金は、RTB House が保留するものとする。

8. 知的財産権

- 8.1. 媒体パートナーは、RTB House および RTB House 関連会社が RTB House 技術（そのマニュアルを含む）にかかるすべての知的財産権の権利を有し、および本条件に基づく各自の義務を履行するために必要な範囲で RTB House 広告にかかる知的財産権の権利を有することを確認する。RTB House は、媒体パートナーが媒体パートナーサービスにかかるすべての知的財産権の権利を有することを確認する。
- 8.2. 各当事者は、本条件に明示的に定める場合にのみ、他方当事者の知的財産権を使用することに同意する。
- 8.3. すべての RTB House データは、本条件第 11 項に従い、媒体パートナーによる内部報告目的のために、媒体パートナーサービスを処理するために使用することができ、RTB House が共同参加者でない場合には、媒体パートナーの他のいかなる商業活動に使用しないものとする
- 8.4. 媒体パートナーは、RTB House および RTB House 関連会社が自己のウェブサイトまたは販促もしくはマーケティング資料で提供することがある媒体パートナーの一般的なリストで媒体パートナーをパートナーとして認める権限を RTB House および RTB House 関連会社に付与する。上記の目的の範囲内に限定して、媒体パートナーは、RTB House および RTB House 関連会社に対し、本インベントリの画像および本インベントリに付す商

display the images of the Inventory and trademarks representing the Inventory.

9. PRIVACY

9.1. Each Party agrees to comply with all Data Protection Laws. For the avoidance of doubt, if applicable under Data Protection Laws, the Parties will be considered separate controllers of data collected on the Inventory, both separately determining the purposes and means of processing, in particular the Parties will not be considered joint controllers of such data, nor the relationship between the Parties should be considered a controller-processor relationship.

9.2. Each Party agrees to post on its respective website a privacy policy, which, if applicable, shall comply with the Data Protection Laws. If required under Data Protection Laws, on the Inventory on which Supply Partner Data is collected pursuant to these Terms, Supply Partner shall:

9.2.1. describe the processing of Supply Partner Data by RTB House specifying the categories of Supply Partner Data collected and the following purposes of such processing:

- i. storing or accessing information on a device,
- ii. selecting basic ads,
- iii. selecting personalized ads,
- iv. measuring ad performance,
- v. developing and improving RTB House products,
- vi. ensuring security, preventing fraud and debugging;

9.2.2. obtain consent of an End User to the processing of Supply Partner Data by RTB House for the purposes listed out in Section 9.2.1 above and document obtained consents as prescribed by the Data Protection Laws, as well as present these documented consents upon RTB House's request;

9.2.3. include on the Inventory a link to RTB House privacy policy

標を複製しおよび表示する全世界を対象とする、ロイヤルティ無償の許諾を付与する。

9. プライバシー

9.1. 各当事者は、すべてのデータ保護法を順守することに同意する。疑義を回避するため付言すると、データ保護法が適用される場合、両当事者は、本インベントリに収集される別個のデータ管理者となり、個別に、処理の目的および手段を決定する。特記すべきは、両当事者は当該データの共同管理者とみなされることはなく、両当事者の関係は管理者・処理者の関係とみなされるべきではない。

9.2. 各当事者は、各自のウェブサイトにプライバシーポリシーを掲載することに同意し、適用がある場合、これがデータ保護法に適合していなければならない。データ保護法に基づき要求されるとき、本条件により媒体パートナー・データが収集される本インベントリに、媒体パートナーは、

9.2.1. 収集された媒体パートナー・データの種類を特定して RTB House による媒体パートナー・データの処理および当該処理に関する次に掲げる目的を記載する。

- i. デバイス上の情報の保存またはアクセス
- ii. ベーシック広告の選定
- iii. パーソナライズド広告の選定
- iv. 広告パフォーマンスの測定
- v. RTB House 製品の開発・改善
- vi. セキュリティ確保・詐欺防止・デバッグ

9.2.2. 上記第 9.2.1 項に掲げる目的のために RTB House による媒体パートナー・データの処理に対するエンドユーザの同意およびデータ保護法に記載する同意取得書類を取得し、RTB House の要請があるときは、その同意書類を提示する。

9.2.3. 本インベントリに RTB House プライバシーポリシー

www.rtbhouse.com/privacy-

(www.rtbhouse.com/privacy-center/services-privacy-policy).

[center/services-privacy-policy](http://www.rtbhouse.com/privacy-center/services-privacy-policy))を載せる。

- 9.3. RTB House confirms that its parent company, RTB House S.A. based in Warsaw, has registered as of the date of execution of these Terms as a vendor with the IAB Transparency & Consent Framework (IAB TCF) and RTB House undertakes to comply with policies and technical requirements established by IAB TCF. The End User's consent, referred to in Section 9.2.2. above may be obtained through a Consent Management Provider (CMP) registered with IAB TCF and compliant with IAB TCF policies or through other equivalent mechanism.
- 9.3. RTB House は、その親会社であるワルシャワを拠点とする RTBHouse S.A.が本条件の署名日現在で、IAB 透明性と同意のフレームワーク（IAB TCF）を有するベンダーとして登録されていることを確認し、ならびに RTB House が IAB TCF により設定された方針および技術要件を順守することを保証する。上記第 9.2.2.項のエンドユーザの同意は、IAB TCF に登録されおよび IAB TCF ポリシーを順守する同意管理プロバイダー（CMP）によって、またはこれに準ずる過程を経て、取得される。

- 9.4. If it is required by the Data Protection Laws, the Parties shall enter into separate agreement, which shall comprehensively regulate mutual rights and obligations of the Parties related to collecting and processing of personal data in connection with performance of the Agreement.
- 9.4. データ保護法上の要請があるときは、両当事者は、別個の契約書を締結して、本契約の履行に関する個人データの収集および処理にかかる両当事者の相互の権利および義務を包括的に規定するものとする。

10. TERM AND TERMINATION

10. 期間および終了

- 10.1. Unless otherwise agreed between the Parties, the Agreement shall be concluded for an indefinite term, entering into force as of the later date of signature on the Insertion Order, and shall continue unless terminated in accordance with the provisions of this Section 10.
- 10.1. 両当事者間で別途合意のない限り、本契約は、無期限で締結されるものとし、広告掲載申込書の最後の署名日現在で効力を生じ、本項第 10 項の規定に従って終了しない限り、存続するものとする。
- 10.2. Each Party has a right to terminate the Agreement for convenience at any time, upon a 30 (thirty) days' prior notice to the other Party in writing or in electronic form (by sending a scanned copy of a signed document via e-mail or using e-signature), under the pain of nullity.
- 10.2. 各当事者は、他方当事者に書面または電子書式（スキャンされた署名済み書類を電子メールで送付するか、電子署名を使用する）で 30 日前に予告することにより、いかなる時にも任意に本契約を終了する権利を有する。なお、この予告のないときは、終了は無効となる。
- 10.3. Each Party has a right to terminate the Agreement with immediate effect upon a notice to the other Party in writing or in electronic form (by sending a scanned copy of a signed document via e-mail or using e-signature):
- 10.3. 各当事者は、下記に掲げる事項のいずれかに該当するときは、本契約を終了する権利を有し、その終了は他方当事者に書面または電子書式（スキャンされた署名済み書類を電子メールで送付するか、電子署名を使用する）で通知することによって直ちに効力を生じる。
- 10.3.1. if the other Party fails to cure any breach of any obligation under this
- 10.3.1. 他方当事者が本契約のいずれかの義務に違反し、書面または電子書式（スキ

Agreement within three (3) Working Days after receipt of notice in writing or in electronic form (by sending a scanned copy of a signed document via e-mail or using e-signature), describing the breach in reasonable detail,

ヤンされた署名済み書類を電子メールで送付するか、電子署名を使用する)で合理的詳細に違反を記載した通知を受けてから3営業日以内に是正しないとき

10.3.2. in case of the occurrence of Force Majeure event that has continued for a minimum period of 1 (one) month.

10.3.2. 不可抗力事由が発生して、最低1カ月の期間継続する場合

11. CONFIDENTIALITY

11. 秘密保持

11.1. The Parties undertake mutually to consider as confidential and not to disclose to any third party without prior consent of the other Party expressed in writing or in electronic form (by sending a scanned copy of a signed document via e-mail or using e-signature), any information received from the other Party, regardless of whether such information has been provided orally, in writing or in another form or substance, and whether such information was actually designated as "confidential", "proprietary" or "secret" or in another way or whether it was not specifically designated at all, including but not limited to technical, technological, organizational or other information of business value, or any information that a reasonable person familiar with online advertising and Internet use would consider proprietary and confidential, provided by the other Party in any form, including analyses, studies, summaries or any other files executed by one of the Parties, and also those based on information provided by the other Party and including or reflecting such information (hereinafter referred to as "Confidential Information").

11.1. 両当事者は、他方当事者から受け取った情報を、その情報が口頭か、書面で提供されたか、もしくはその形式、実質のいかんを問わず、その情報が「部外秘」、「専有」もしくは「極秘」と明記されていたか、別の方法で明記されていたか、または特に明記されていなかったかを問わず、秘密とみなされ、および他方当事者が書面または電子書式（スキャンされた署名済み書類を電子メールで送付するか、電子署名を使用する）で明示する事前の同意なしに、いかなる第三者にも開示しないことを互いに保証する。この情報には、技術、科学技術、組織その他事業価値のある情報、またはオンライン広告およびインターネット利用に精通している合理的な人であれば専有および秘密とみなすような情報のうち何らかの方法で他方当事者から提供され、両当事者のいずれかが署名している分析、研究、要約その他のファイルならびに他方当事者が提供する情報に基づきおよびその情報を含むまたは反映しているファイルを含んでいる情報（以下「秘密情報」という）が含まれるがこれらに限定しない。

11.2. Information which:

11.2. 次に掲げる情報は、秘密情報とならないものとする。

11.2.1. has been in the public domain before the conclusion of the Agreement or will become publicly available after its conclusion without the fault of any of the Parties or their Authorized Recipients;

11.2.1. 本契約の締結前に公知公用となっている情報、または両当事者のいずれかもしくはその権限のある受領者の責めによらずにその締結後に公用となった情報

11.2.2. has or will become available to the Parties or their Authorized Recipients from a source other than the other

11.2.2. 両当事者またはその権限のある受領者が、他方当事者またはその権限のある受領者以外の情報源から入手していた

Party or its Authorized Recipients, provided that the person disclosing such information is not bound with one of the Parties by the obligations under a confidentiality clause or agreement;

11.2.3. has been held by the Party or its Authorized Recipient before the conclusion of the Agreement, provided that the person disclosing such information was not bound with one of the Parties by the obligations under confidentiality clause or agreement;

11.2.4. has been acquired independently of the other Party, as a result of works executed by the Party or its Authorized Recipients without the use of or reliance on Confidential Information;

shall not constitute Confidential Information.

11.3. Each Party may disclose Confidential Information received from the other Party to its Authorized Recipients, provided that such disclosure is made solely and exclusively for the purpose of the performance of this Agreement and that such persons have undertaken the obligation of confidentiality with at least the same scope as the one defined herein.

11.4. The Parties agree not to use Confidential Information to the detriment of the other Party or to use it in any other way not connected with their cooperation.

11.5. The confidentiality obligation shall not cover Confidential Information which needs to be disclosed, whether in whole or in part, based on applicable law, judgment or decision issued by the competent court or another judiciary or administrative body or by another authorized body having jurisdiction over the Party requested to disclose such Confidential Information. In such case the Party requested to disclose such Confidential Information shall notify the other Party about such requirement in writing prior to such disclosure to allow the disclosing Party to take up the defence against such requirement, unless such notification is contrary to the provisions of the law.

、または入手する情報。ただし、情報を開示した者が秘密保持条項または契約に基づく義務によって両当事者の一方によって拘束されていないことを条件とする。

11.2.3. 本契約の締結前に当事者またはその権限のある受領者が所有していた情報。ただし、情報を開示した者が秘密保持条項または契約に基づく義務によって両当事者の一方によって拘束されていなかったことを条件とする。

11.2.4. 当事者またはその権限のある受領者が秘密情報を使用せずまたはそれに依拠せず実施した作業の結果として、他方当事者とは無関係に取得した情報

11.3. 各当事者は、他方当事者から受け取った秘密情報を自己の権限のある受領者に開示することができる。ただし、当該開示が本契約の履行の目的のためにのみおよびそれに限定してなされること、ならびに当該権限のある受領者が少なくとも本条件で定義すると同一の範囲内の秘密保持義務を負っていることを条件とする。

11.4. 両当事者は、他方当事者に不利益となるように秘密情報を使用しないこと、その他両当事者の提携に関係を有しない方法で秘密情報を使用しないことに同意する。

11.5. 秘密保持義務は、適用法、判決、または正当な権限を有する裁判所により、もしくは他の司法もしくは行政機関によりその他秘密情報の開示を要求される当事者に対して管轄権を有する権限機関により出された決定によって開示する必要がある秘密情報の全部または一部には、及ばないものとする。この場合、秘密情報の開示を要求された当事者は、他方当事者に対して当該開示前に当該要求を書面で通知して、開示当事者が当該要求に対する防御を開始できるようにするものとする。ただし、その通知が法律の規定に反するときは、この限りでない。

- | | |
|--|---|
| 11.6. The Parties agree that the fact of their cooperation hereunder shall not be treated as Confidential Information. | 11.6. 両当事者は、本条件に基づき両当事者が提携しているという事実は秘密情報として取り扱われないものとするに同意する。 |
| 11.7. The confidentiality obligation referred to in this section shall be binding on the Parties for the duration of the Agreement and for 3 (three) years thereafter. | 11.7. 本項に関する秘密保持義務は、本契約期間およびその後3年間、両当事者を拘束するものとする。 |

12. ANTI-SOCIAL FORCES

- 12.1. Each Party shall represent and warrant that it does not fall under any of the following categories, presently and in the future:

12.1.1. It is or its officer is an organised gang, a gang member, an individual that left a gang within the last 5 years, a quasi-member of a gang, any businesses or organizations affiliated with organised gang, *soukaiya* (corporate blackmailers), a blackmailer camouflaged as a social movement activist, a special intelligent violent group, any other persons or groups equivalent to these (hereinafter referred to collectively as the “**Anti-Social Forces**”);

12.1.2. The Party has relationships in which Anti-Social Forces are recognized to control the management;

12.1.3. The Party has relationships in which Anti-Social Forces are recognized to be substantially involved in the management;

12.1.4. The Party has relationships in which it is recognized to be illegally using Anti-Social Forces; for example, for the purpose of acquiring a wrongful gain for itself or a third party, or for the purpose of inflicting damages on a third party;

12. 反社会的勢力

- 12.1 各当事者は、現在、次の各号のいずれにも該当しないことを表明し、かつ将来にわたっても該当しないことを確約する。

12.1.1. 自己又はその役員が、暴力団、暴力団員、暴力団員でなくなった時から5年を経過しない者、暴力団準構成員、暴力団関係企業、総会屋、社会運動等標ぼうゴロ又は特殊知能暴力集団等、その他これらに準ずる者（以下「暴力団員等」という。）に該当すること

12.1.2. 暴力団員等が経営を支配していると認められる関係を有すること

12.1.3. 暴力団員等が経営に実質的に関与していると認められる関係を有すること

12.1.4. 自己、自社若しくは第三者の不正の利益を図る目的又は第三者に損害を加える目的をもってするなど、不当に暴力団員等を利用していると認められる関係を有すること

- | | |
|--|---|
| <p>12.1.5. The Party provides funds or benefits to Anti-Social Forces; or</p> <p>12.1.6. The Party's officers or persons substantially involved in its management have socially reprehensible relationships with Anti-Social Forces.</p> | <p>12.1.5. 暴力団員等に対して資金等を提供し、又は便宜を供与するなどの関与をしていると認められる関係を有すること</p> <p>12.1.6. 役員又は経営に実質的に関与している者が暴力団員等と社会的に非難されるべき関係を有すること</p> |
| <p>12.2. Each Party represents and warrants that it shall not engage in any of the following action, either by themselves or using a third party:</p> <p>12.2.1. Violent demands;</p> <p>12.2.2. Unlawful and unjust demands;</p> <p>12.2.3. Threatening behaviour or use of violence in connection with transactions;</p> <p>12.2.4. An act of spreading rumors, damaging the reputation of the counterparty by using fraudulent means or force, or obstructing the service of the counterparty;</p> <p>12.2.5. Any other act equivalent to any of the preceding items.</p> | <p>12.2 各当事者は、自ら又は第三者を利用して次の各号のいずれにも該当する行為を行わないことを確約する。</p> <p>12.2.1. 暴力的な要求行為</p> <p>12.2.2. 法的な責任を超えた不当な要求行為</p> <p>12.2.3. 取引に関して、脅迫的な言動をし、又は暴力を用いる行為</p> <p>12.2.4. 風説を流布し、偽計を用い又は威力を用いて相手方の信用を毀損し、又は相手方の業務を妨害する行為</p> <p>12.2.5. その他前各号に準ずる行為</p> |
| <p>12.3. If either Party breaches Section 12.1 or 12.2, the other Party may terminate the Agreement with immediate effect upon a notice to the other Party in writing or in electronic form (by sending a scanned copy of a signed document via e-mail or using e-signature).</p> | <p>12.3 一方の当事者が第 12.1 項又は第 12.2 項の規定に違反したときは、他方の当事者は、何らの催告を要せず、書面または電子形式（スキャンコピーされた署名済み文書を電子メールで送付するか、または、電子署名を使用する）による通知をもって、直ちに本契約を解除することができるものとする。</p> |

13. MISCELLANEOUS

- 13.1. Neither Party is authorized to assign their rights or obligations under the Agreement, whether in whole or in part, without the prior consent of the other Party in written form or in electronic form (by sending a scanned copy of a signed document via e-mail or using e-signature). Notwithstanding the foregoing, each Party is authorized to assign its rights or

13. 雑則

- 13.1. いずれの当事者も、書面または電子書式（スキャンされた署名済み書類を電子メールで送付するか、電子署名を使用する）による他方当事者の事前の同意なく、本契約に基づく各自の権利または義務の全部または一部を譲渡する権限を有しない。上記にかかわらず、各当事者は、自己の関連会社に対しては、他方当事者の事前の同意なく、本契約に基づく各自の権利または義務を譲渡する権限を有する。

- obligations under the Agreement to its Affiliates without prior consent of the other Party.
- 13.2. Should any of the provisions hereof be legally considered as invalid or unenforceable, this will be without impact on the validity or enforceability of their remaining provisions. The invalid/unenforceable provision shall be replaced by another provision with the purpose equivalent or possibly the closest to the purpose of the invalid/unenforceable provision.
- 13.3. RTB House reserves the right to unilaterally modify these Terms at any time. The current version of the Terms is available on RTB House website at <http://www.rtbhouse.com/supply-partner-service-agreement>. Any modification thereof will begin to apply to the relationship between RTB House and Supply Partner 7 (seven) days after RTB House has notified Supply Partner of the modification unless such modification is material. If such modification is material, within those 7 (seven) days upon the receipt of the notice from RTB House, Supply Partner shall either inform RTB House of its consent to the modification or submit a notice of termination of the Agreement pursuant to Section 10.2. If Supply Partner has not made such termination notice within the prescribed period, Supply Partner shall be deemed to have consented to such modification.
- 13.4. Subject to Section 13.3, any changes to the Agreement can be made only by authorized representatives of the Parties: (a) in written form — by exchange of signed documents; (b) in electronic form — by exchange of scanned copies of signed documents via e-mail or using e-signature, to the addresses or e-mail addresses indicated in the Insertion Order — in accordance with the relevant provisions of the applicable law.
- 13.5. In the case of any discrepancies between the provisions of the Terms and the Insertion Order, the provisions of the Insertion Order shall prevail.
- 13.6. Unless otherwise specified in the Agreement, the Parties may deliver any notice hereunder in
- 13.2. 本条件の規定が法律上無効または執行不能とみなされるような場合には、その無効または執行不能は、本条件のそれ以外の規定の有効性または執行可能性に影響を及ぼさない。無効・執行不能の規定は、無効・執行不能の規定の目的と等しいまたは可能な限り等しい目的を有する別の規定と置き換えるものとする。
- 13.3. RTB House は、いかなる時にも本条件を一方的に修正する権利を留保する。本条件の現行版は、RTB House のウェブサイトの <http://www.rtbhouse.com/supply-partner-service-agreement> で入手することができる。それが修正された場合には、その修正が重要でない限り、RTB House が媒体パートナーに対して修正を通知してから7日以内にRTB House と媒体パートナーの間の関係への適用が開始する。その修正が重大であるときは、RTB House からの通知を受け取ってから7日以内に、媒体パートナーはRTB House に修正への同意を通知するか、あるいは第10.2項により本契約の終了の通知書を提出するものとする。媒体パートナーが所定の期間内に終了の通知を出さなかったときは、媒体パートナーが当該修正に同意したものとみなす。
- 13.4. 第13.3項に従い、本契約の変更は、両当事者の権限を付与された代表者のみが、適用法の該当の規定に従い、広告掲載申込書に表示されている所在地または電子メールアドレス宛に、次の方法で、行うことができる。(a) 書面の場合—署名済みの書類の交換、(b) 電子書式の場合—スキャンされた署名済み書類を電子メールによる交換または電子署名の使用。
- 13.5. 本条件と広告掲載申込書の規定の間に不一致がある場合には、広告掲載申込書の規定が優先するものとする。
- 13.6. 本契約に別途明記されていない限り、両当事者は、書留郵便、手渡しもしくは宅配便で、

- writing, by registered mail, personal delivery or express courier or by e-mail. Any notices hereunder will be delivered to the addresses or e-mail addresses indicated in the Insertion Order.
- 13.7. Any Supply Partner's proposed press releases, general public announcements, advertising, or other promotional or marketing materials that use RTB House's name or trademark must be sent to RTB House for its prior approval expressed in writing (or using a qualified e-signature) or in electronic form (by sending a scanned copy of a signed document via e-mail or using e-signature), which shall not be unreasonably withheld.
- 13.8. The Agreement constitutes the complete and entire agreement between the Parties and shall supersede any and all other prior commitments, understandings, agreements, whether in writing or oral. No general terms and conditions or standard contract forms of the Supply Partner shall apply to the relationship between the Parties.
- 13.9. Headings used in these Terms have been added for convenience only and shall not affect their construction or interpretation.
- 13.10. No one other than the Parties and RTB House Companies shall have any right to enforce the provisions of the Agreement, unless agreed otherwise.
- 13.11. No failure or delay by either Party to exercise any right or remedy provided under these Terms or by law shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy shall prevent or restrict further exercise of that or any other right or remedy.
- 13.12. The Agreement shall be governed by generally applicable Japanese laws.
- 13.13. The Parties shall undertake all best endeavours to settle amicably any disputes arising in the course of their mutual cooperation in
- または電子メールで、本条件に基づき通知を書面で出すことができる。本条件に基づくいかなる通知も、広告掲載申込書に表示されている所在地または電子メールアドレスに送付される。
- 13.7. 媒体パートナーが企画するプレスリリース、一般向けの公表、広告その他の販促またはマーケティング資料で、RTB House の名称または商標を使用するものは、その事前の承認を得るために、書面で（もしくは権限を与えられている電子署名を使用して）、または電子書式（スキャンされた署名済み書類を電子メールで送付するか、電子署名を使用する）で、RTB House に送付しなければならない。なお、その承認は、不当に保留されないものとする。
- 13.8. 本契約は、両当事者間の完全かつすべての合意であり、書面または口頭を問わない従前の他のすべての約束、了解事項、合意事項を無効にする。媒体パートナーの一般約款または標準約款は、両当事者間の関係に適用されないものとする。
- 13.9. 本条件で使用される見出しは、便宜のためのみに付加されたのであって、本条件の解釈に影響しないものとする。
- 13.10. 両当事者および RTB House 関連会社以外のいかなる者も、別途合意のない限り、本契約の規定を実施する権利を有しないものとする。
- 13.11. いずれかの当事者による本条件に基づき規定されたまたは法律による権利もしくは救済手段の行使の不履行または遅滞は、当該または他の権利または救済手段を放棄したものとならず、当該または他の権利または救済手段のその後の行使の妨げまたは制限とならないものとする。当該権利または救済手段の 1 回のまたは一部の行使は、当該または他の権利または救済手段のその後の行使の妨げまたは制限とならないものとする。
- 13.12. 本契約は、一般的に適用されている日本の法律に準拠するものとする。
- 13.13. 両当事者は、本契約に関連して相互提携の過程で生じる紛争を友好的に解決するために最善のあらゆる努力を尽くすことを約束するも

connection with the Agreement. Should they fail to reach an amicable agreement within 15 (fifteen) days of the receipt by any Party of a notice in respect of any dispute in written form, in electronic form (by sending a scanned copy of a signed document via e-mail or using e-signature), the Parties hereby agree that such disputes shall be submitted to Tokyo District Court for the first instance.

- 13.14. These Terms have been drawn up in the English and Japanese languages. Should any discrepancies arise between the English and the Japanese language versions, the Japanese version of the Agreement shall prevail.
- 13.15. Nothing in the Agreement creates any agency, joint venture, partnership, or any other form of joint enterprise, employment, or fiduciary relationship between the Parties. Supply Partner is an independent contractor pursuant to the Agreement.
- 13.16. Appendix 1 – RTB House Advertising Guidelines – shall constitute an integral part of the Agreement.

のとする。書面、電子書式（スキャンされた署名済み書類を電子メールで送付するか、電子署名を使用する）による紛争に関する通知をいずれかの当事者が受け取ってから 15 日以内に両当事者が友好的な合意に至らないときは、両当事者は、当該紛争を第 1 審の東京地方裁判所に付託するものとすることに同意する。

- 13.14. 本条件は、英語と日本語で作成された。英語版と日本語版に不一致が生じるような場合には、本契約の日本語版が優先するものとする。
- 13.15. 本契約のいかなる定めも、両当事者間に代理権、ジョイントベンチャー、パートナーシップその他共同企業、雇用または信任関係を生じさせない。媒体パートナーは、本契約により独立の契約者である。
- 13.16. 付属書 1（RTB HOUSE 広告ガイドライン）は、本契約の不可分の一部を成すものとする。

APPENDIX 1

RTB HOUSE ADVERTISING GUIDELINES

1. RTB House is a provider of high-quality services. All business partners of RTB House shall keep the highest standards and quality of their services, as well as complying with the Advertising Guidelines stated herein.
2. RTB House is entitled to verify Supply Partner's compliance with the rules set forth herein.
3. RTB House prohibits the display of RTB House Ads next to any content which promotes the following:
 - 3.1. gambling, Ponzi schemes, Pyramid schemes, Get-rich-quick schemes, free money offers or other similar money-making opportunities which are legally questionable;
 - 3.2. dating sites promoting casual sex or discreet encounters. This does not

付属書 1

RTB HOUSE 広告ガイドライン

1. RTB House は、高品質なサービスの提供者です。RTB House のすべてのビジネスパートナーは、本条件に記載する広告ガイドラインを順守しながら、各自のサービスについて最高の基準および品質を守るものとします。
2. RTB House は、本条件に定める規則を媒体パートナーが順守しているかを確認する権利を有します。
3. RTB House は、次の事項を助長する内容になるような RTB House 広告を表示することを禁止します。
 - 3.1. 法律上問題となる、ギャンブル、ポンジ・スキーム（出資金詐欺）、ねずみ講、ゲット・リッチ・クイック（一獲千金を狙った）スキーム、フリーマネー・オファーその他類似の金儲けの機会

- include regular dating websites that promote love and commitment;
- 3.3. firearms and weapons;
 - 3.4. harassment or hate speech;
 - 3.5. illegal or legally questionable activity;
 - 3.6. infringing intellectual property rights;
 - 3.7. misleading content;
 - 3.8. nudity, sex or adult content;
 - 3.9. pharmacies, medications and healthcare products and services (including online services);
 - 3.10. political organizations, candidates, political initiatives or events;
 - 3.11. religious content;
 - 3.12. content, language or images which are violent, disrespectful, vulgar or offensive;
 - 3.13. tobacco, alcohol and drugs.
4. RTB House prohibits any content which specifically targets minors under the age of 16 (sixteen).
5. RTB House prohibits the provision of signals in Bid Requests providing RTB House with context about users' personal characteristics, including:
- 5.1. age (age range is acceptable);
 - 5.2. financial status;
 - 5.3. medical/health condition;
 - 5.4. membership or political orientation;
 - 5.5. police record;
 - 5.6. religion or personal belief;
 - 5.7. sex;
 - 5.8. sexual orientation or practices;
 - 5.9. skin colour or ethnic origin.
- 3.2. カジュアルセックスまたは秘密の出会いを促す出会い系サイト
 - 3.3. 銃器および武器
 - 3.4. ハラスメントまたはヘイトスピーチ
 - 3.5. 違法または法律上問題のある行動
 - 3.6. 知的財産権の侵害
 - 3.7. 事実を誤認させるような内容
 - 3.8. ヌード、セックスまたはアダルトコンテンツ
 - 3.9. 薬局、医薬品およびヘルスケア製品およびサービス（オンラインサービスを含む）
 - 3.10. 政治団体、候補者、政治的主導または政治的イベント
 - 3.11. 宗教的な内容
 - 3.12. 暴力的な、無礼な、下品な、または攻撃的な内容、言葉または画像
 - 3.13. タバコ、アルコールおよび薬物
4. RTB House は、16 歳未満の未成年者を具体的にターゲットにするようなコンテンツを禁止します。
5. RTB House は、入札リクエストにおいて、次に記載するものを含む、ユーザの個人的特徴に関する事情を RTB House に提示して合図の手段に使うことを禁止します。
- 5.1. 年齢（年齢層は認められる）
 - 5.2. 財務状態
 - 5.3. 病状・健康状態
 - 5.4. 党员または政治的志向
 - 5.5. 逮捕歴
 - 5.6. 宗教または個人的信念
 - 5.7. 性別
 - 5.8. 性的指向または性行為
 - 5.9. 肌の色または種族的出身